

Ya'a tse'e je mumejtsk nak juu' ve'e je Pedro jyaay

¹ Atse'e je Simón Pedro, je Jesucristo je myutoompa je myupajkpa jets je kyukátsiva. Máyam áts miitse'e je Dios ntuknúkexta. Je nYaktsookpamda Jesucristo, je Nte'yam, tyuumpts je'e ve'e juu' ve'e pyaatyp y'akeeguiip, je'e tse'e mmoojyjudu je jaanchja'vin, ve'em ax jo'n aatse'e xmooyva. ¡Ooyts je'e ve'e tyun'oya je jaanchja'vin juu' ve'e xmo'yumdu!

² Ooye'e xtunjayéptat je kunoo'kxun jets je oy joot je'e kajx ku ve'e x'íxada je Nte'yam jets je nMaja Vintsánamda Jesús.

Tonda juu' ve'e duyaknúkexnatajkip jets mvinkoojnjudu ve'e je Nte'yam

³ Je Nte'yam tse'e xmo'yumdu pan ti ve'e xka'ijtjimdup jetse'e njoojntykimdinit ax jo'n je'e ve'e dutsak. Ve'em tse'e dutuujn je nuja'vin kajx juu' ve'e njajejpumdup je Cristo kajx, je'e je myajin kajx je y'oy jootin kajxe'e xyaaxjimdi.

⁴ Ku ve'e ve'em dutuujn, xyaktaajnjimdu tse'e je maja vaanduk juu' ve'e oy jets tsoj, ve'em tse'e mko'o'kka'mijidinit je kyo'oy je'e juu' ve'e ijtp yaja naxviijn jetse'e je jayu duyakvintoki, ve'em tse'e m'ijttinit oy jets va'ajts, ve'em ax jo'n je Nte'yam y'it oy jets va'ajts.

⁵ Je'e kajx tse'e vinkopk jetse'e xjaanchjavadat je Jesucristo; ax ka je'ejyap tse'e ku je'e ve'e xjaanchjavadat, nay ve'empa ve'e jetse'e

xjayeiptuvat je tsoj jáyuvín je yakxón jáyuvín; ax ka vanxúpjyap tse'e, ve'empa ve'e jetse'e xnujávadat ti ve'e je Nte'yam chajkp; ⁶ nay ve'empa ve'e jetse'e mnay'akuvaa'najadat; ax ka je'ejyap tse'eva, nay ve'empa ve'e jetse'e ijtp xtóndat je y'oy je'e; jetspa ve'e mjoojntykadat pan vintso ve'e je Nte'yam yakmaja yakjaancha y'ijtnit; ⁷ ax ka vanxúpjyap tse'eva, ve'empa ve'e jetse'e xmaatnachókjadat je utsta je ajchta maat je utsta je tsá'ada; ax ka je vaatjyap tse'e y'atuva, nay ve'empa ve'e jetse'e anañujoma je jayu xjávadat xtsóktat. ⁸ Pan ve'em tse'e xtonda jetse'e xyaknuyojki'ata'atsta juu' atse'e tunkats, ka'a tse'e nunkoojyji mjoojntykadat, oy tse'e x'íxadat je nMaja Vintsánamda Jesucristo jetse'e je jayu xputákadat jets je'e ve'e du'íxaiduvat. ⁹ Ax pan pan tse'e ve'em je vinma'yun dukajayejpp jetse'e ve'em dukatún, ve'emts je'e ve'e ax jo'n je viints jayu kuy'ijt, jyaa'tyókits je'e ve'e jets je Jesucristo ve'e tuknúvaatsju je tyokin.

¹⁰ Ax ve'em tse'e, utsta ajchta utsta tsá'ada, je'e tse'e m'íxtadap jetse'e nujojk xyaknuke'xnatákadat jets je Nte'yame'e myaaxuxjudu jetse'e mvinkoojnjidi. Pan ve'em tse'e xtonda, ni je vin'ita tse'e mkaka'adat jep tokin jaatp, ¹¹ májum tse'e myak'avaatsuxjadat je it joma ve'e mtákadat jem je nMaja Vintsánamda kyutojkun jootm, je nYaktsookpamda Jesucristo jy'e, je kutojkun juu' ve'e xa'ma kajx ijtnup.

¹² Xa'ma ats miitse'e ntukjaa'myétsta juu' atse'e tunkats, óyam je'e ve'e xnujávada jetse'e to'k aaj to'k joot mnaajk'ítjada je tyuv je'e maat juu' ve'e

mkuvajktu. ¹³ Ve'emts atse'e njava jets pan vinxup xaaj atse'e njoojntyka yaja naxviijn, pyaatyp y'akeeguipts je'e ve'e jets ats miitse'e nvaajnjadat jetse'e ve'em mjoojntykadat, ¹⁴ kux nmuja'vip atse'e jets tsojke'e ats ya nja'vin dutukva'atsut ats ya nni'kx ya nkokp juu' ve'e oo'kup, ve'em ax jo'n atse'e je nMaja Vintsánamda Jesucristo va'ajts xvaajnji. ¹⁵ Pan joma vaat atse'e x'o'yixju, je'e atse'e ntuump jets ya'a ve'e jem mvinma'yun kajxm xa'ma xjayéptat ku atse'e aa'kani nve'nat.

Y'ix tse'e je Pedro je Cristo je myajin

¹⁶ Ka'a xa aatse'e nmutaayvaaty je maayduk ku aats miitse'e ntuknuja'vidi je makkin juu' ve'e jyajejpp je nMaja Vintsánamda Jesucristo jets ku ve'e myiijn, ya n'avintsó viijnam aatse'e ntuk'ix je majin juu' ve'e jyajejpp. ¹⁷ Jem xa aatse'e nve'na ku ve'e je Nte'yam je vintsá'kin jets je majin myoojyji ku ve'e to'k je ayook yakmótu, je Nte'yam, juu' ve'e nujom dunumajikajxp, jeme'e chaa'n. Jidu'um tse'e vyaajñ: “Ya'a xa ve'e ats je n'Onuk, juu' atse'e ooy ntuntsajkp, ooyts ats ya'a ve'e ntuntukxoonduk.” ¹⁸ N'amotunajxts aatse'e viinm je ayook juu' ve'e jem tsapjootm tsoo'n ku aatse'e mpejt je'e maat joma ve'e je kunuu'kx kopk juu' ve'e kajxm.

¹⁹ Ax ya'a kajx tse'e, nuyojk makkts aatse'e njaanchjáva je ayook juu' ve'e xyaktaajnjimdu je Nte'yam je y'ayook kojtsnajxpatajkta. Ve'em xa ve'e je Nte'yam je y'ayook ax jo'n to'k je kujajpa je kuta'kxpa juu' ve'e dukujajp dukuta'kxp jeja koo'ts it jaat van'it paat ku ve'e je xaaj pyítsumut. Oy xa ve'e xtóndat pan

myakvinkópkadape'e ya ayook van'it paat ku ve'e oy xvinmótudat, ve'eme'e mjáttat ax jo'n je maja maatsa kutya'kx'ukvaajñ jem mja'vin kajxmda. ²⁰ Ya'a tse'e dúnvinkopkikajxp jetse'e xjaa'myéstat: Ni pana xa ve'e je y'avintso vinma'yun kajx kya'o'yixju jetse'e dukojtsva'atsut je Kunuu'kx Jatyán. ²¹ Kux ka'a ve'e je Nte'yam je y'ayook je jayu tyukje'yjidi kux ve'eme'e je jayu dutsokta, je Espíritu Santo ve'e je jayu je vinma'yun dumooydu jetse'e dukojtsnáxtat je Nte'yam je y'ayook.

2

Je yak'ixpajkpada juu' ve'e taayidup (Judas 4-13)

¹ Ax jem tse'e y'ijt je israeejlit jayu maat pan pan jatye'e natyijjudup je Nte'yam je y'ayook kojtsnajxpada, ve'em ax jo'n miits maat y'ijttuvat je'e pan pan jatye'e natyijjuduvap je Nte'yam je y'ayook kojtsnajxpada. Je'e tse'e taayadap, tyukyak'ixpáktap tse'e juu' ve'e je jayu duyakvintókip, ka'a tse'e ñatyukpákjadat je Maja Vintsán, juu' ve'e ku'oo'kijidu. Kux tse'e ve'em dutóndat, jatyji tse'e vyintókidat. ² Oyam tse'e vye'ema, numay tse'e dupanajkxtat je kyo'oy too', jets je'e kajx juu' ve'e tyóndap, kyo'oñukótsadaps je'e ve'e je jayu je tyuv je'e. ³ Kux ooye'e je meen dutunnas'ayóvada, je'e kajx tse'e je jayu juu' ve'e natyijjudup jets je'e ve'e je jayu dutuk'íxtup je tyuv je'e, je'e tse'e mtukmumaaydukjadap juu' ve'e je jayu myutaayvaattup. Ve'em tse'e dutóndat jetse'e mpajkuxjadat je meen juu' ve'e mjayeiptup.

Jujpani tse'e je Nte'yam dunupaajmtki jetse'e je tsaachpaatun yakmooydinit, yakvintokijadaps je'e ve'e je Nte'yam.

⁴ Ka'a xa ve'e je Nte'yam dutokinmee'kx je aangelestajk juu' ve'e tokintoondu, y'avippidinuts je'e ve'e jem it jootm juu' ve'e dunu'ava'tikajxp, jem tse'e duyak'itta akoo'ts it jootm van'it paat ku ve'e je tsaachpaatun yakmooydinit, ve'em je'e ve'e y'itta ax jo'n je poxuntakjaju juu' ve'e cadena tsum. ⁵ Ka'ava tse'e je Nte'yam dutokinmee'kxpa je jujpit jáyuda, kyejxe'e je naakukóma jetse'e duyakkutókini je ko'oy jáyuda, je Noeejji ve'e yaktsook, je'e juu' ve'e je jayu duvaajnji juu' ve'e pyaatyp y'akeegup, jets januvuxtojtuk je jayu.

⁶ Nay ka'ava tse'e je Nte'yam dutokinmee'kxpa je jayu juu' ve'e tsuunidup y'ijt jem sodómaait jets gomoorrait kyajpun kajxmda, je jaajn maat tse'e duyakkutókini, ve'em tse'e je jayu dunujávatat jets tyukkuvejtpe'e je Nte'yam je jayu je tyokin.

⁷ Je Nte'yam tse'e duyaktsook je Lot, to'k je oy jayu juu' ve'e tuv jáyuvip joojntykip y'ijt jetse'e ooy tyunvinma'yunmooyji je jayu je kyo'oy joojntykin kajxta juu' ve'e dukamajapaamdu ti ve'e je Nte'yam chajkp. ⁸ Kux ku ve'e jyoojntyki je'e maat je Lot, juu' ve'e tuv jáyuvip joojntykip y'ijt, y'ix myótuts je'e ve'e juu' ve'e tyoondu kyojtstu ka óyap, ooy tse'e dutunnutsaachvinmaajy je jayu je kyo'oy je'e kajx juu' ve'e tyoondu. ⁹ Ax ve'em tse'e je Nte'yam dunujava vintso ve'e duputákadat je jayu juu' ve'e tuv jáyuvip joojntykidup jetse'e ve'em kyaka'adat jep tokin jaatp, ñuja'vivapts je'e ve'e vintso ve'e apaamdukani dujayep jetse'e dumooynit je tsaachpaatun je tokin toompatajkta,

¹⁰ je'e ve'e vinkopk pan pan jatye'e duyakoondup je y'avintso vinma'yunda jetse'e kyanapyámjada jep kutojkun pa'tkup.

Ax ka'ats je'e ve'e cha'agada je jayu juu' ve'e natyijjudup je Nte'yam je y'ayook kojtsnajxpada, maj tse'e ñayávajada, vyinkojtspejtupts je'e ve'e pan pan jatye'e ijttup jem tsapjootm. ¹¹ Ax ka'a tse'e ve'em dutonda je aangelestajk. Oyam tse'e nuyojk je makkin jets je kutojkun dujayepta je aangelestajk jets ni ka'a ve'e je jayu juu' ve'e ve'em natyijjudup, ka'a tse'e je aangelestajk dunuxa'aada jeja je Nte'yam vyinkujk pan pan jatye'e ijttuvap jem tsapjootm.

¹² Ax je jayu tse'e juu' ve'e ve'em natyijjudup, je'e tse'e dutoondup juu' ve'e chojktup je y'avintso vinma'yun kajxta, ve'em xa je'e ve'eda ax jo'n je tánuk juu' ve'e dukatipayo'yp, juu' ve'e ke'xp jetse'e yakmátsut jetse'e y'oo'kut, ka'a tse'e duvinmótuda je majin juu' ve'e jyajejptup pan pan jatye'e vyinkojtspejtup. Vintókidapts je'e ve'eda, ve'em ax jo'n je yukjootmit tánuk ku ve'e jatyji je y'oo'kun yakma'a. ¹³ Tsaachpaa'ttaps je'e ve'e ve'em ax jo'n je viijnk jayu duyaktsaachpaatti. Ooy tse'e dutuntsokta jetse'e xuujun dutóndat jyatia juu' ve'e y'oyja'vidup, tso'otyonunts je'e ve'e jets ka'ats je'e ve'e dupaa'ty du'akeega juu' ve'e tyoondup ku ve'e xmaatkáyda xmaat'oo'kta. Ooyts je'e ve'e dutun'oyjávada ku ve'e je kyo'oy je'e dutonda.

¹⁴ Ku ve'e je ta'axtajk du'ixta, myaatnayjayepuvaajnjudupts je'e ve'e. Ka'a tse'e dumaso'okta je kyo'oy joojntykinda.

Vyin'aa'nduupts je'e ve'e je jayu juu' ve'e duka'oynuja'vidup juu' ve'e je Nte'yam chajkp. Yujta tse'e jetse'e dunas'ayovada pan ti jaty. Ko'oy nukotsa tse'e y'itta. ¹⁵ Myasooktu tse'e je tuvutoo' jetse'e tyoo'tokidi, pyanajkxtu tse'e je too' juu' ve'e je Balaam pyajk, je Beor je myajntk, juu' ve'e je meen du'ukpakuvaan je kyo'oy je'e kajx juu' ve'e y'uktonuvaan. ¹⁶ Ax tukna'muxju tse'e to'k je burra juu' ve'e mukojsju je jayu je y'aaj je yo'kt maat. Oyame'e je Balaam dukojtsnajxy je Nte'yam je y'ayook, ka'ats je'e ve'e je Nte'yam duyakajty jets je'e ve'e dutonut juu' ve'e ka vijap y'uktonuvaan.

¹⁷ Ve'em xa ve'e je jayuda ax jo'n je mo'ot juu' ve'e tutyaatsni, ve'em ax jo'n je vinuts juu' ve'e je makk poj ooy tunyakpajjup, nupaajmtki tse'e je Nte'yam jetse'e y'ijttinit joma ve'e dunukoo'tsikux. ¹⁸ Namyajijup tse'e dukotsta juu' ve'e kyanuja'vidup, vaanduupts je'e ve'e jets ka'a je'e ve'e tyokina ku ve'e je jayu je y'avintso vinma'yun duyaktun, ve'em tse'e duvin'aa'nda je jayu juu' ve'e namnum dumasooktup je kyo'oy too'. ¹⁹ Tyukvinva'niduupts je'e ve'e jetse'e naspaka y'ittat; ax viinm tse'e y'itta jem je tokin kya'm. Kux je'e ve'e je jayu myutuump myupujkp pan ti ve'e ka'mijup. ²⁰ Kux pan ta tse'e je vin'aa'mpa dunujavada je nMaja Vintsanamda jye'e, je nYaktsookpamda Jesucristo jye'e, jets je'e kajx tse'e dumasookti je kyo'oy je'e juu' ve'e ijtp yaja naxviijn, pan myaatnavyaa'njidinuvaps je'e ve'e jado'k nax je naxviijnit je kyo'oy je'e, nuyojkts je'e ve'e jep tokin jaatp tyandat je jayuda jets ka'a ve'e ku ve'e kudukanuja'vidi je

tyuv je'e. ²¹ Nuyojk oy xa ve'e kuy'ijtxjidi je jayu ku ve'e kudukanuja'vidi juu' ve'e pyaatyp y'akeeguij jets ka'a ve'e ku ve'e dunujávada je kunuu'kx pava'nun juu' ve'e yakvaajnjidu jetse'e dumasooktini. ²² Ve'emts je'e ve'eda ax jo'n ya kats: "Y'avimpijtinuvaps je'e ve'e je ok juu' ve'e tudu'uk'uu'ts", nay ve'empa tse'e: "Je keem juu' ve'e tuy'uktsi'iv, namyo'otspataa'pjinuvaps je'e ve'e jado'k nax".

3

Miinnuvap tse'e jado'k nax je Maja Vintsán

¹ Utsta ajchta utsta tsa'ada, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, ya'a ve'e je mumejtsk nak juu' ats miitse'e ntuknuja'yidup. Yam atse'e mejtsk nak kajxm mpum jetse'e ntukjaa'myétstat juu' ve'e mnuja'vidup, ve'em tse'e oy xpayo'oydat juu' ve'e oy jets va'ajts. ² Ntsajkp xa atse'e jetse'e xjaa'myétstat juu' ve'e jujpani y'ava'nidu je Nte'yam je vya'ajts joot ayook kojtsnajxpatajkta, nay ve'empa je pava'nun juu' ve'e myakta'nuxjudu je kyukátsiva kajxta je Maja Vintsán, je nYaktsookpamda. ³ Muto'k viijn, nujávada tse'e jets ku ve'e tyáminit je itakax, jem tse'e je jayu vye'nadat pan pan jatye'e dutóndap je ka óyap juu' ve'e chojktup je y'avintsó vinma'yun kajx. Mtukxi'ikjadapts miits je'e ve'e, ⁴ jidu'um tse'e vya'andat: "Ve'em xa miitse'e mva'anda jets yaktaane'e je Jesús je kojstán jets miinnuvap je'e ve'e jado'k nax. ¿Ax jómats je'e ve'e y'it? eo'ktu xa ve'e je jujpit jáyuda. Ve'em ax jo'n y'ijt ku ve'e ya it choo'ntk, nay vanxúpjyams je'e ve'e

y'it ux̄yam paat.” Jidu'um tse'e vya'andat. ⁵ Ax akejxtkam tse'e dukamajapamda jets̄ je Nte'yam je y'ayook kajx tse'e jujp xup jyeji ya tsajmit it jets̄ ya naxviijnit it. Je naaj kajx tse'e jets̄ jem naaj itukojkm je naax yakpuujm. ⁶ Je naaj kajxpa tse'e je Nte'yam duyakvintoki je jujpit naxviijnit it ku ve'e je naakukóma tyoojnji. ⁷ Je Nte'yam je y'ayook kajxpa tse'e ya tsajmit it jets̄ ya naxviijnit it apaamduka duyak'it jetse'e kyutókiyut je jaajn maat. Ve'em tse'e duyak'it van'it paat ku ve'e yaktokimpayo'ydinit jetse'e vyintókidinit je jayu juu' ve'e ko'oyjoojntykidup.

⁸ Utsta ajchta utsta tsá'ada, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, jaa'myétsta tse'e jets̄ ve'eme'e je Nte'yam dujava to'k xaaj ax jo'n miijl joojnt kuy'ijit, ve'emts̄ je'e ve'e duja'viva miijl joojnt ax jo'n to'k xaaj kuy'ijit. ⁹ Ka'a xa ve'e je Nte'yam dujakakutyonuva'añ juu' ve'e vyaajntk, ka'a tse'e jatyi je jayu je tyokin dutukkuvet, ve'em je'e ve'e dujatsak jetse'e ni pana kúkyavintoki, jyatsajkpts̄ je'e ve'e jetse'e kuvyinmayumpijttini jetse'e kudumasooktini je kyo'oy joojntykinda.

¹⁰ Ve'em ax jo'n je jayu kavinmaayp y'it ku ve'e je mee'tspa jye'ya koo'ts̄ jetse'e myee'tsut, nay ve'empa tse'e kavinmaayp je jayu vye'nadat je xaaj ku ve'e je Maja Vintsán myiinnuvat. Ve'emts̄ je'e ve'e makk yakmotu van'it ax jo'n je toya pyuj cha'pxy, tokyáxupts̄ je'e ve'e pan ti jatye'e ijtp jem tsajviinm jets̄ yaja naxviijn.

¹¹ Je'e kajx tse'e, kuxe'e ya'a nujom kyutokikáxut, ¿vintsos̄ je'e ve'e dutsak jetse'e je Nte'yam je myajin kajx njoojntykimdat nmaxviijnimdat? Ve'em tse'e dutsak jetse'e

je Nte'yam je myajin kajx njoojntykimdinit¹² namvaate'e n'a'ixumda je xaaj juu' ve'e je Nte'yam ñupaajmtki. Je'e tse'e mtóndap mkótstap vintso ve'e jatyi je xaaj myínut. Je xaaj tse'e ya tsajmit it tyokyajxnit, tukja'yikajxnupts je'e ve'e juu' jatye'e ijtp jem tsajviinm, kux makke'e ooy tyuntóyut.¹³ Ax je Nte'yam tse'e vaan jets jéjape'e je nam tsajp je nam naax, jem joma ve'e yaktónut juu' ve'e pyaatyp y'akeegui. Ax je'ets je'e ve'e je y'oy je'e juu' ve'e n'a'ixumdup.

¹⁴ Ax ve'em tse'e, miitsta, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, a'ixta ku ve'e je xaaj jye'ynit. Je'e tse'e mtóndap mkótstap jetse'e jem je Nte'yam vyinkojkm m'ijttinit oy jets va'ajts, ka'a ve'e pan je tokin maat mpaa'tjadat, oy jootte'e m'ijttinit je'e maat.¹⁵ Payo'oyda vintso ve'e je Nte'yam je jayu je tyokin jatyi dukatukkuvetta. Ve'em tse'e dutún jetse'e dujajejptinit je joojntykin juu' ve'e xa'ma kajx ijtp, ve'em ax jo'n je n'útsamda je n'ajchamda Pablo mtuknuja'yijidi je vijin je kejun maat juu' ve'e je Nte'yam moojyju.¹⁶ Ve'em ya'a ve'e ax jo'n je Pablo vya'añ jem nujom nak kajxm juu' ve'e jyaayp. Jem xa ve'e juu' ve'e tso'ox yakvinmótup juu' ve'e jyaayp; ax je jayu juu' ve'e duka'oynuja'vidup je Nte'yam je y'ayook, ka'ats je'e ve'e duyakkópkada vintso ve'e juu' jaty y'ixuva, kyojtsvaatstupts je'e ve'e ve'em ax jo'n dukapaa'ty dukah'akeega, ve'em ax jo'n dutonda maat je viijnk nak juu' ve'e ijttup jep Kunuu'kx Jatyán kujxp. ¡Naajkvintókijidupts je'e ve'e kuxe'e ve'em dutonda!

¹⁷ Ax miitsta, juu' atse'e ooy ntuntsojktup, mnuja'vidinupts miits ya'a ve'e. Je'e kajx tse'e,

óyame'e tam m'itta je Nte'yam maát, naajk'ítjadats
 viji kej jetse'e ve'em mkayakka'ajadat jep tokin
 jaatp je jayu juu' ve'e dukamajapaamdup juu' ve'e
 je Nte'yam chajkp, je jayu juu' ve'e je viijnk jayu
 dutuk'íxtup juu' ve'e kyapaatyp kyah'akeeguij.
 18 Pan vintso ve'e ya it ñaxy, je'e tse'e mtóndap
 mkótstap jetse'e nuyojk oy x'íxadat je nMaja
 Vintsánamda, je nYaktsookpamda Jesucristo,
 jetse'e nuyojk mnaajk'ítjadat je myaa'yun maát.
 ¡Uxyam jets xal'ma kajxts je'e ve'e yakmaja
 yakjaancha y'ijtnit! Amén.

**Ya'a tse'e je nam kojstán juu' ve'e je
Nte'yam_ xyaktaajnjimdu je nMaj
Vintsánamda Jesucristo kajx
New Testament in Mixe, Totontepec (MX:mto:Mixe,
Totontepec)**

copyright © 1989 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totontepec Mixe, (Mixe, Totontepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Totontepec [mto], Mexico

Copyright Information

© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Totontepec

© 1989, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

47d09f80-22d6-55c5-b9e5-a04a59e3169e